

AlmaUmanistica III - 2025

Umanisti traduttori delle Tre Corone

Bologna, 2 febbraio 2026

Sala di Ulisse, Accademia delle Scienze di Bologna, Via Zamboni 31

Ore 10

Saluti e introduzione alla giornata

Nicola Grandi e Loredana Chines, Direttore e
Vicedirettrice del Dipartimento FICLIT

Ore 10:15

Sessione prima - coordina Loredana Chines

Silvia Finazzi, *Problemi ecdotici ed espedienti traduttivi
nella Translatio Dantis di Matteo Ronto*

Giorgio Meledandri, *Dante a Oxford: la Translatio di
Giovanni da Serravalle e la ricezione britannica della
Commedia tra XV e XVI secolo*

Giacomo Comiati, *La polifonia latina di Italia mia (RVF
128): Petrarca politico tra Bocchi, Egio e Amato*



Giovanni dal Ponte, *Dante e Petrarca*, frammento di fronte di
cassone, c. 1430

Segreteria organizzativa:
Andrea Severi, Jacopo Pesaresi



Ore 15

Sessione seconda - coordina Andrea Severi

Luca Mondin, *"Fabula Tancredi mesta est,
Boccatius auctor": Filippo Beroaldo il Vecchio e la
riscrittura elegiaca di Decam. IV 1*

Elisa Tinelli, *Tradurre la novella: latino e narrazione
breve nell'Europa moderna*

Francesco Lucoli e Valeria Guarna, *Il progetto di
ricerca TransLATIng e il suo database*

Ore 17:30 Tavola rotonda



ACCADEMIA DELLE SCIENZE
DELL'ISTITUTO DI BOLOGNA

Link
aula
virtuale
Teams



Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana, It. X.127, f. 47r, 1450